

VoiceTra

iOS／Android Startup Guide

Ver. 2.1

08/04/2020


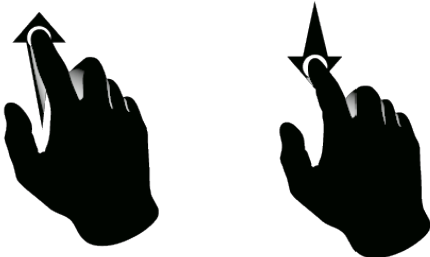




Contents

Introduction.....	3
Step1 Installing the app.....	4
1-1. Before you install.....	4
1-2. How to install.....	5
1-3. Launching the app.....	8
1-4. The first launch.....	9
1-5. Launching the app (after installation)	12
Step2 Using the app.....	13
2-1. Translating speech.....	13
2-2. Translating text.....	17
2-3. Language settings.....	19
Appendix Other device settings.....	21
<i>【Setting up Wi-Fi】</i>	21
<i>【Adding a new keyboard】</i>	27
<i>【Switching keyboards】</i>	31
<i>【Allow microphone access】</i>	33

Introduction

This document explains the operation using the following icons.

	<p>Tap:</p> <p>Gently tap the specified area on the screen once with your fingertip.</p>
	<p>Scroll:</p> <p>Place your fingertip on the screen and slide your finger vertically.</p>
	<p>Long press (hold down):</p> <p>Hold your finger down on the specified area of the screen for about a second and release.</p>
	<p>Swipe :</p> <p>Place your fingertip on the screen and slide your finger horizontally.</p>

Step1 Installing the app

1-1. Before you install

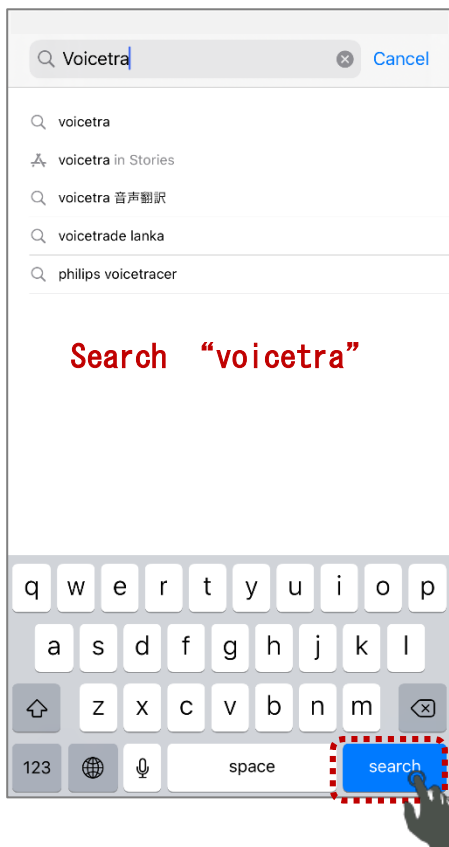
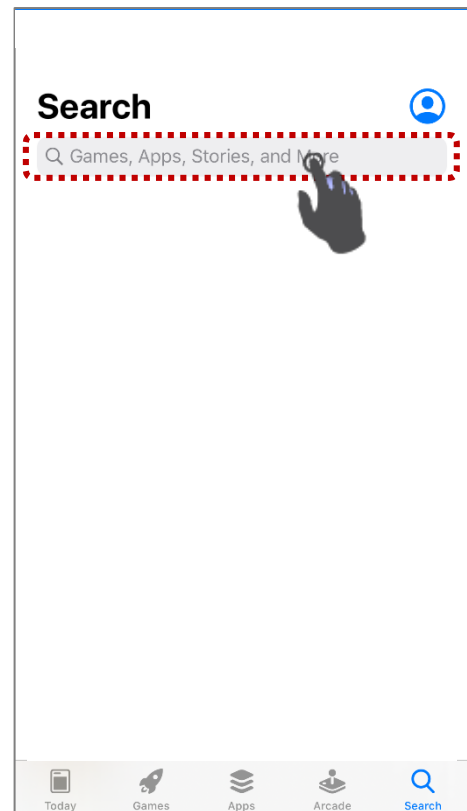
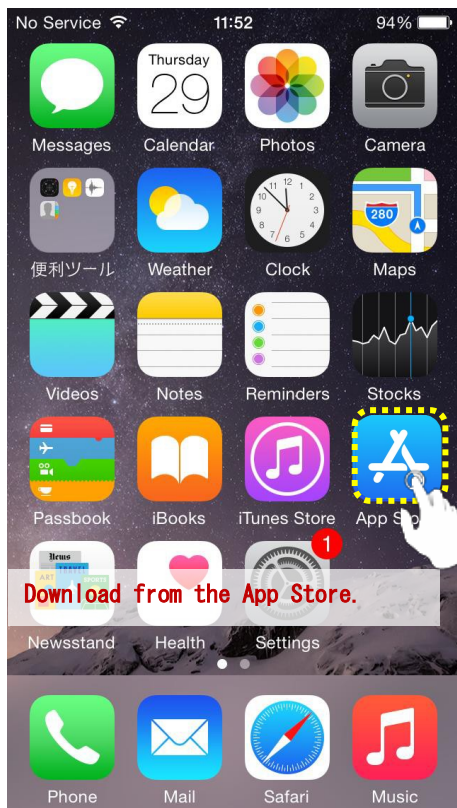
Please make sure your device is connected to the Internet.

For details about how to set up your Wi-Fi, please refer to 【 Setting up Wi-Fi 】 on p.21 in the Appendix.

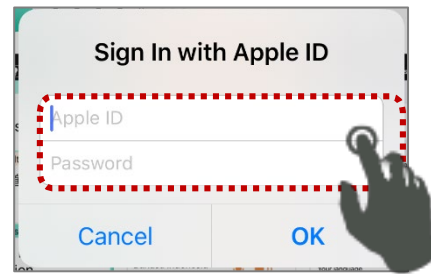
1-2. How to install

- Go to Step2 if you already have VoiceTra installed.

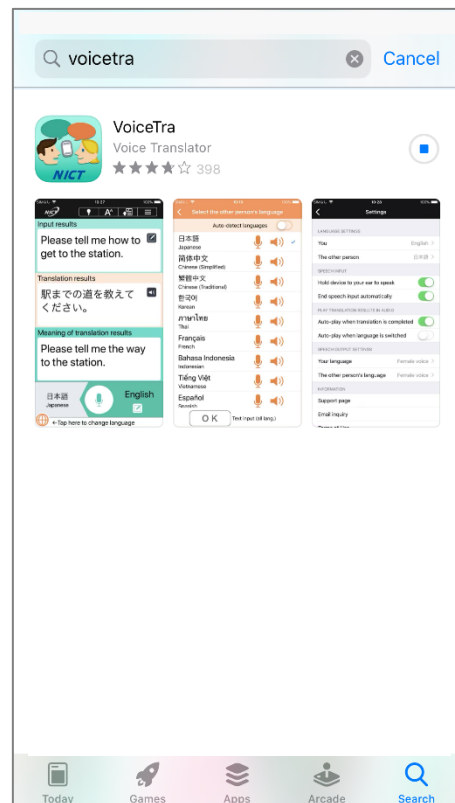
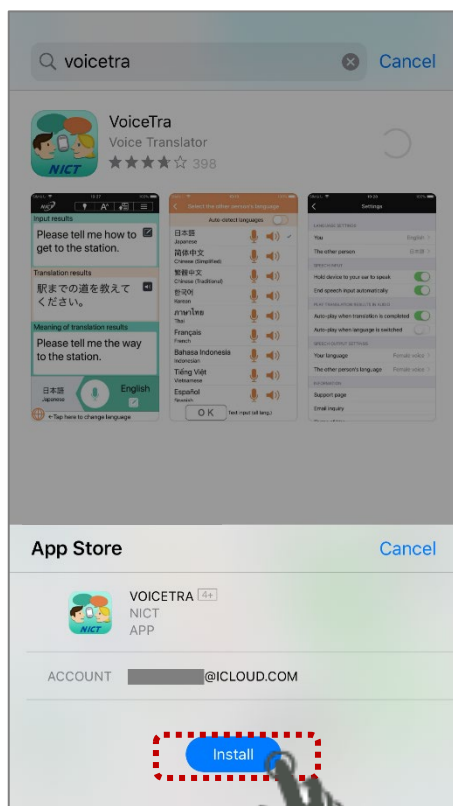
【iOS】



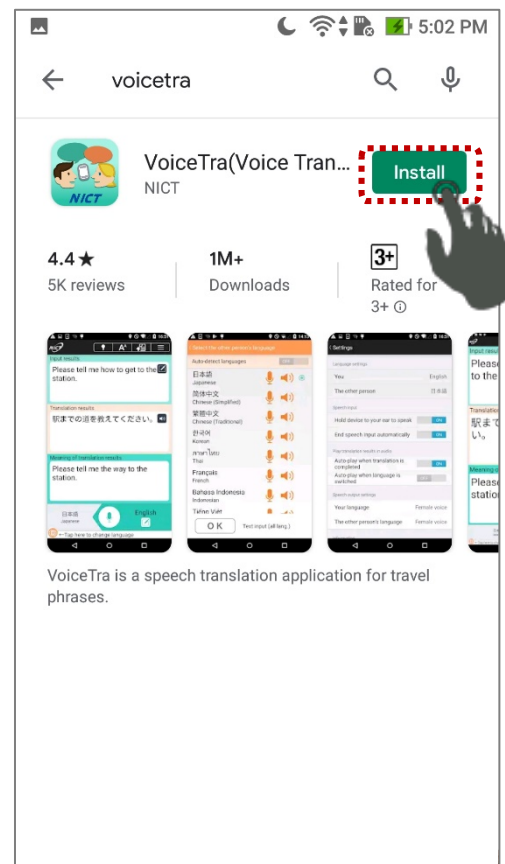
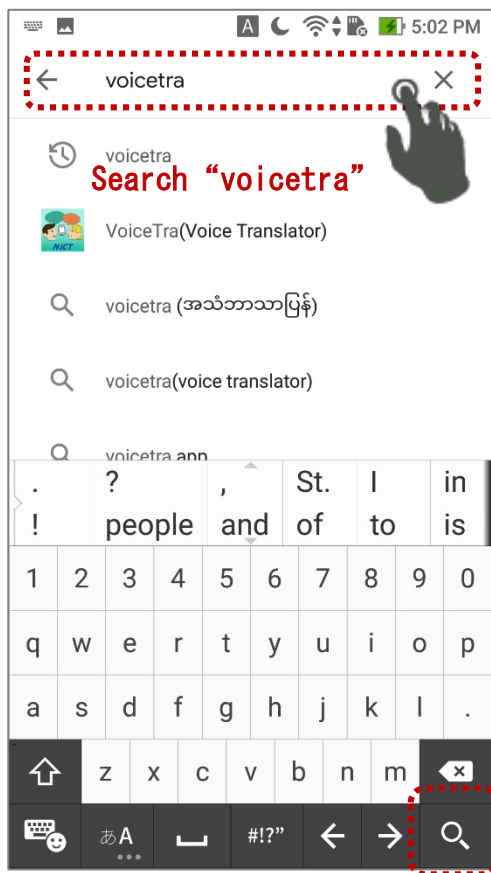
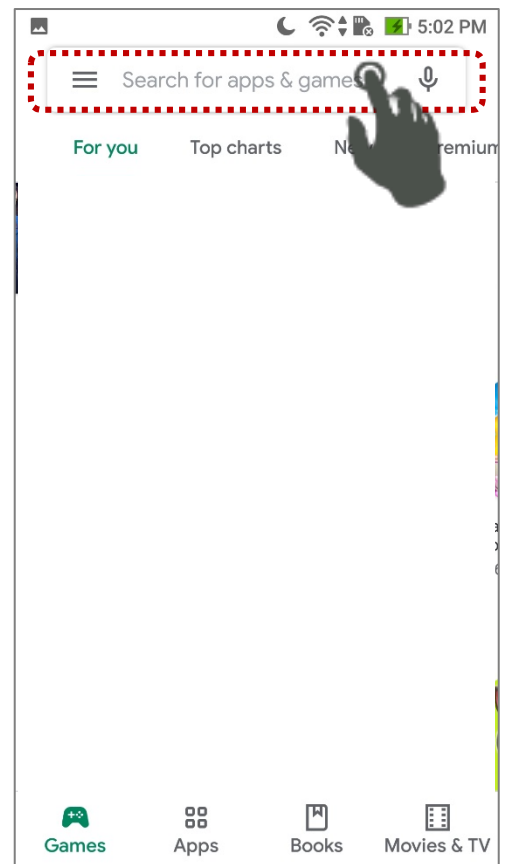
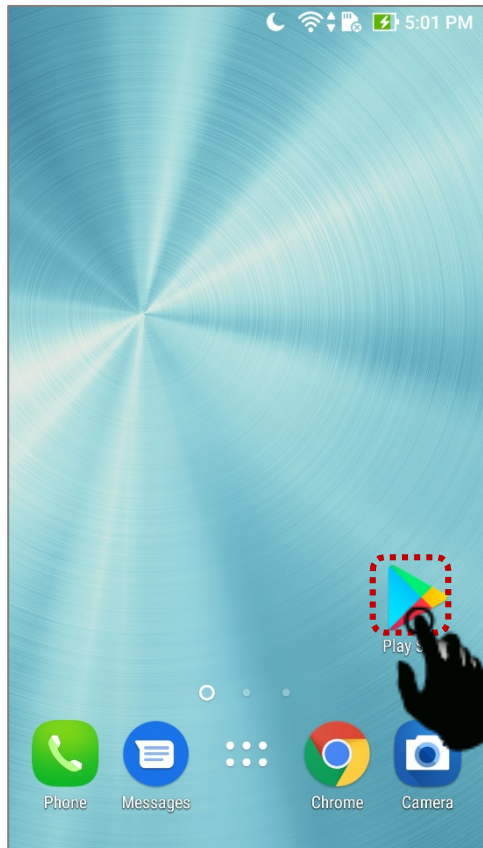
Next
page



Enter your User ID / Password



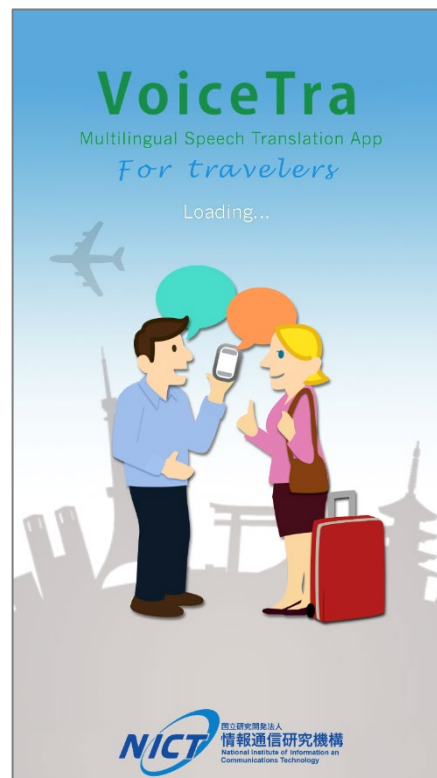
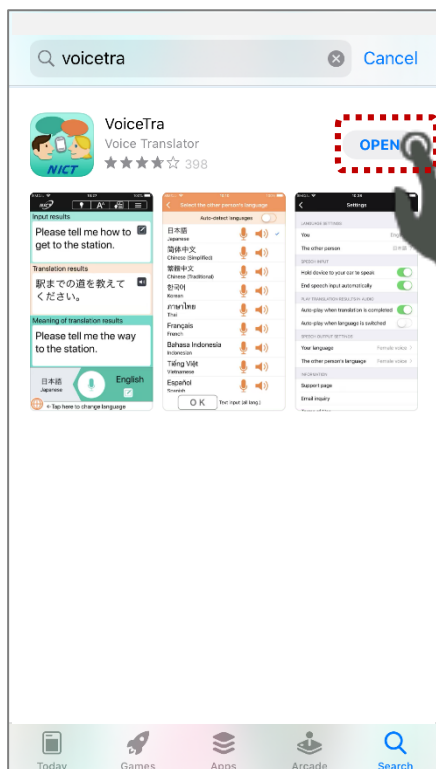
【Android】



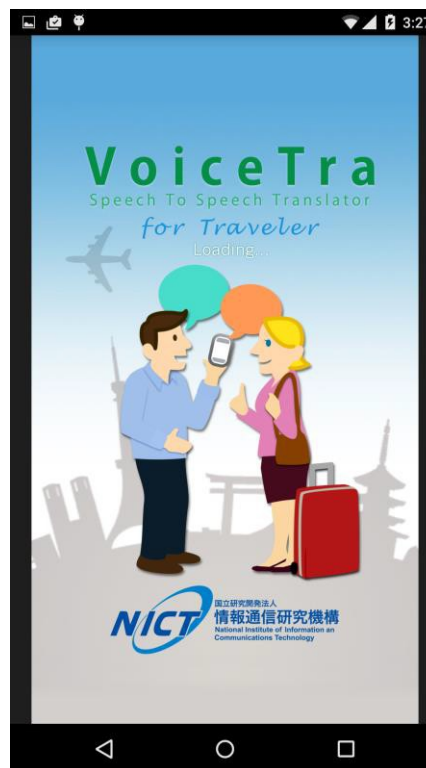
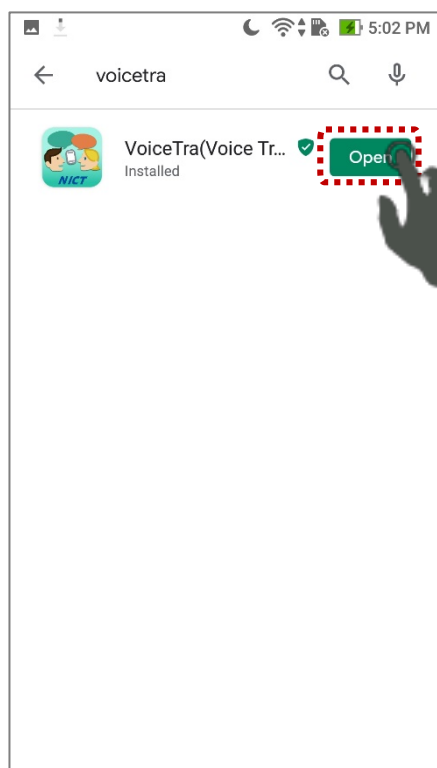
1-3. Launching the app

(Continuation from 1-2. How to install)

【iOS】



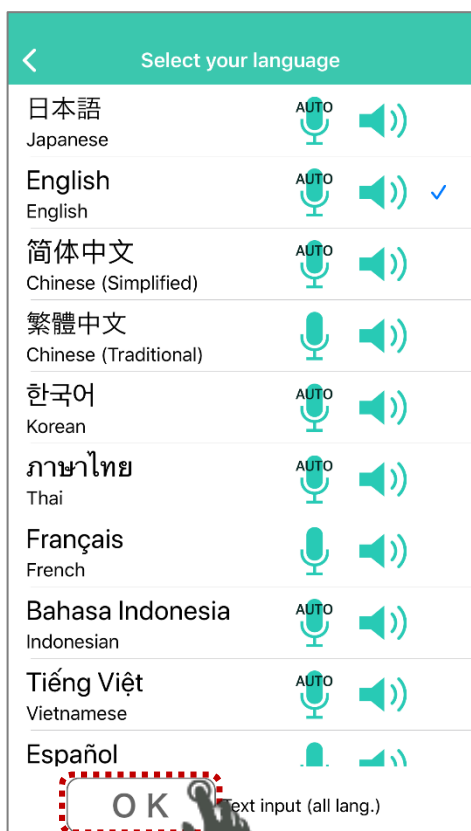
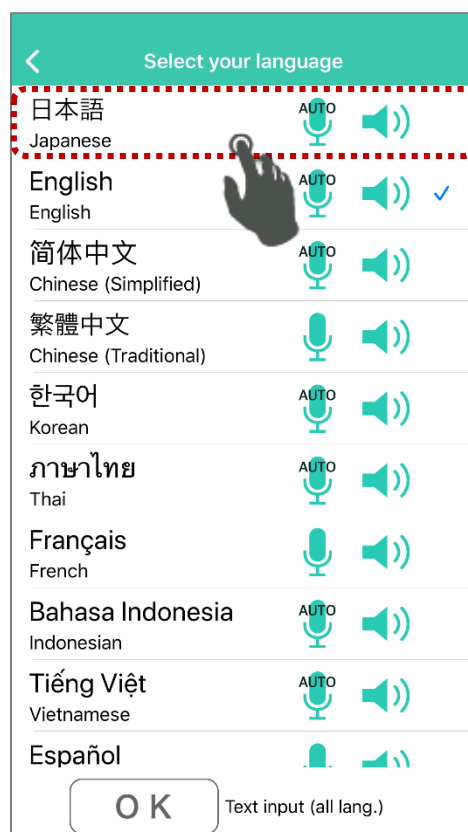
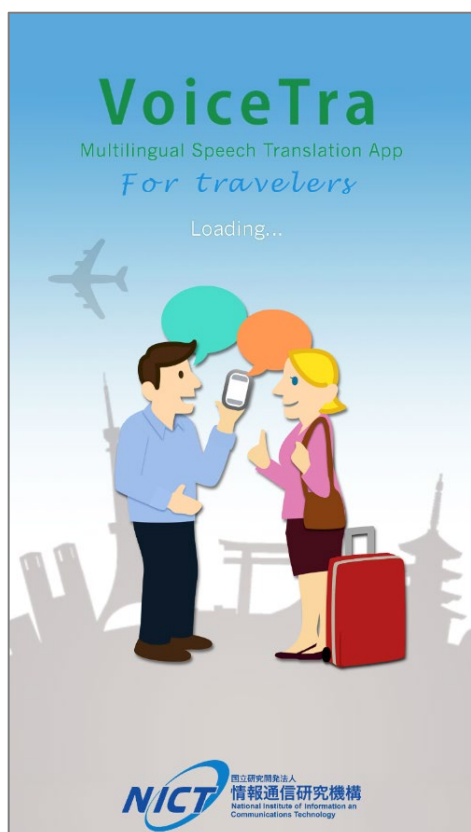
【Android】



1-4. The first launch

【iOS/Android】

(1) Language setting The following shows an example of when your language preference is English.



(2) Agree to the Terms of Use and Privacy Policy

Terms of Use

"VoiceTra" is an application software developed by the National Institute of Information and Communications Technology (hereinafter referred to as "NICT"). By using "VoiceTra" you are agreeing to comply with and be bound by the following terms, which together with our privacy policy govern NICT's relationship with you in relation to "VoiceTra." If you disagree with any part of these terms, the use of "VoiceTra" would not be allowed.

1. Users who agree to the Terms of Use (hereinafter "Users") are eligible to use "VoiceTra" for the purpose of performance evaluation and for making improvements to its performance. Users who are under the age of 16 are eligible to use

Please scroll down and read the entire agreement.

Agree Disagree



Terms of Use

party Software to activate within the application. Even in such cases, NICT does not guarantee the validity, reliability, credibility, and compatibility for a particular purpose, of the third-party software. Users must follow the terms of use of the third-party software and shall be solely liable for its use. NICT shall not bear any responsibilities for the damages caused by using or not being able to use the third-party software.

13. In addition to the above Terms of Use, "VoiceTra" is subject to the "End User Software License Agreements" specified by Apple Inc. and the "Terms and Conditions" of the App Store.

Jun. 19, 2019.

Please scroll down and read the entire agreement.

☒ I am at least 16 years old, or have obtained parental consent.

Agree Disagree

Privacy policy

1. **Name of the application provider, etc. that acquires information:**
National Institute of Information and Communication Technology (hereafter, "NICT")

2. **Items of information to be acquired:**
Speech and text data input into "VoiceTra," their translation results, terminal information (including unique ID), communication history, application operation history, and user location and usage time information will be acquired.

3. **Acquisition method:**
The information is transmitted and recorded on the servers managed by NICT, each time speech translation is

Please scroll down and read the entire agreement.

Agree Disagree



Privacy policy

NICT will not transfer the collected User Data to a third party without consent from the users. NICT may distribute statistical information created from the User Data to third parties. The statistical information may be used for commercial purposes. The statistical information will not contain any personal information that can identify individuals.

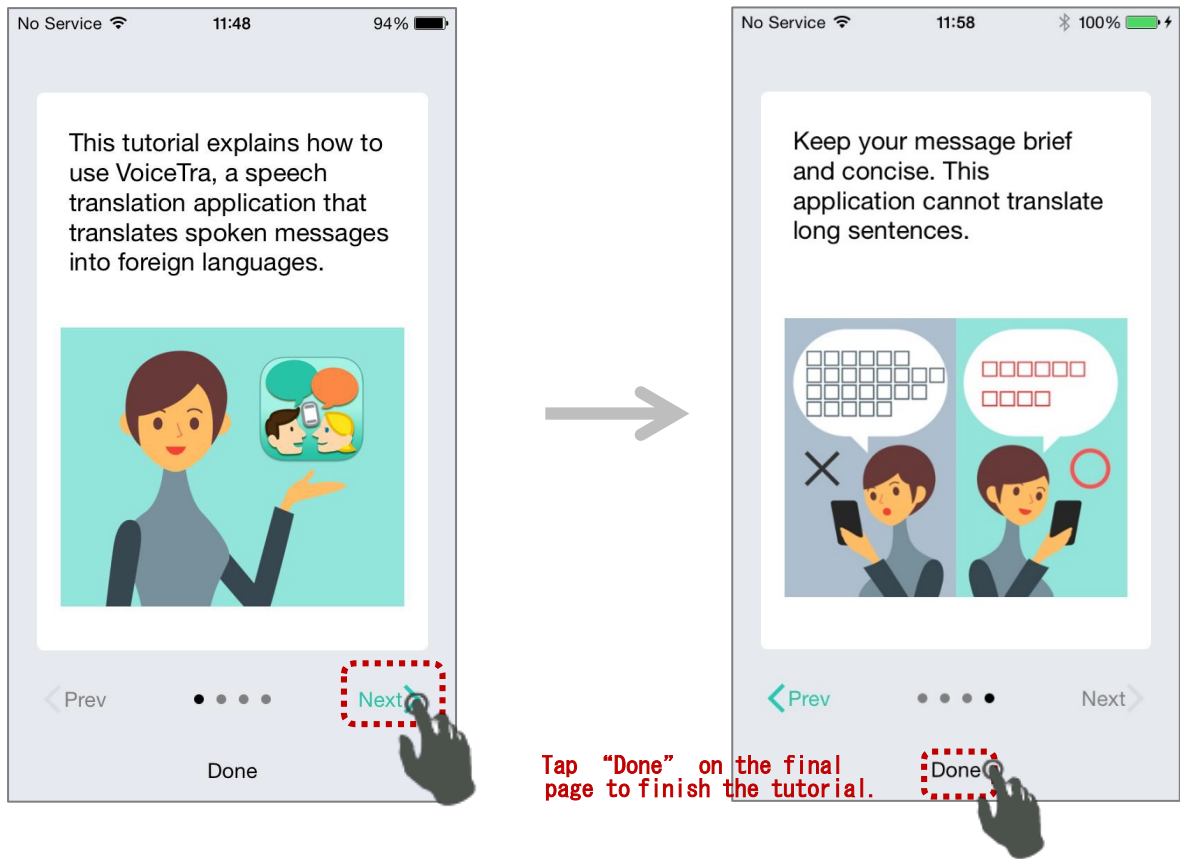
f. **Period of storing User Data**
The collected User Data will be stored as long as NICT continues research and development on multilingual speech translation technologies. NICT will delete the User Data as soon as they become no longer necessary.

Jun. 19, 2019.

Please scroll down and read the entire agreement.

Agree Disagree

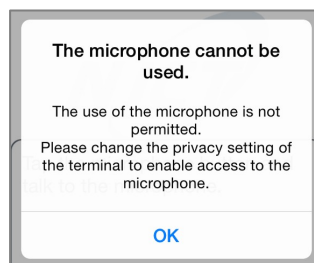
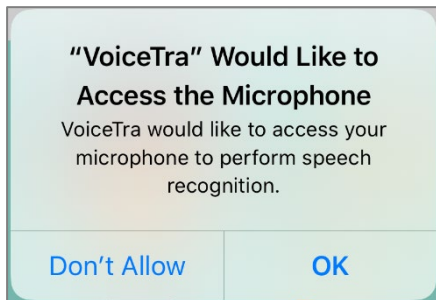
(3) Go through the quick tutorial



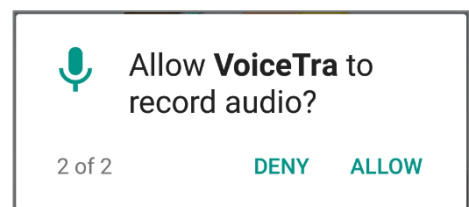
Press "OK" to the below message that pops up the first time you launch the app.
(VoiceTra requires the use of the microphone)

*For details about allowing access to your microphone on iOS, please refer to 【Allow microphone access】 on p.33 in the Appendix.

【iOS】

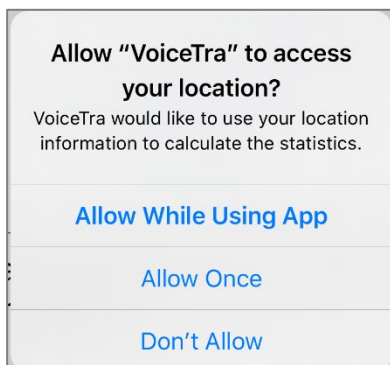


【Android】

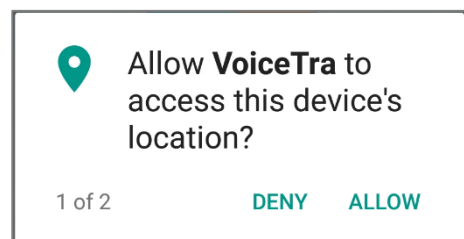


Select whether you would like to allow VoiceTra to use your location information.

【iOS】

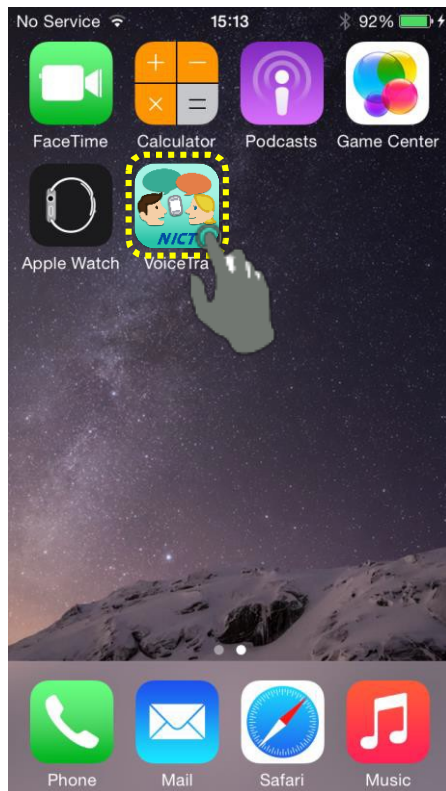


【Android】

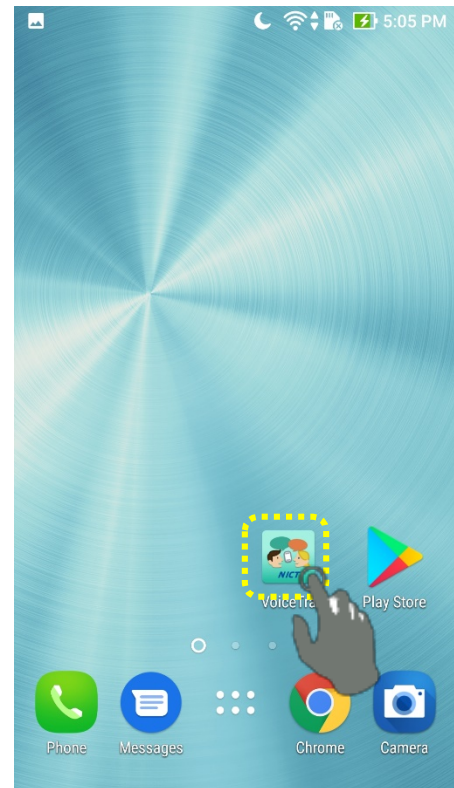


1-5. Launching the app (after installation)

【iOS】



【Android】

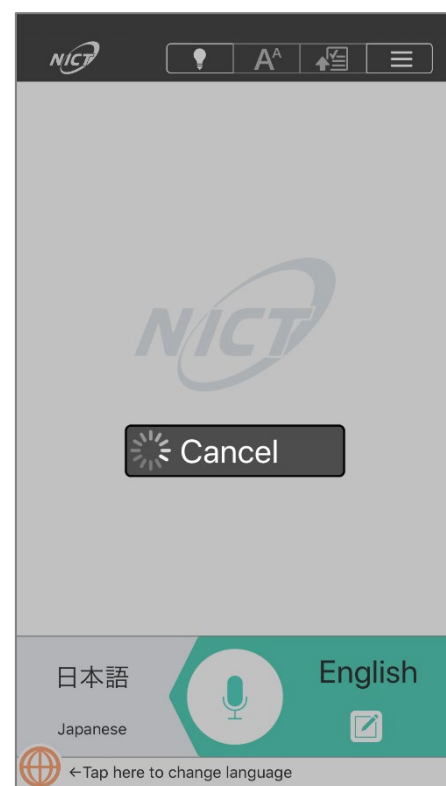
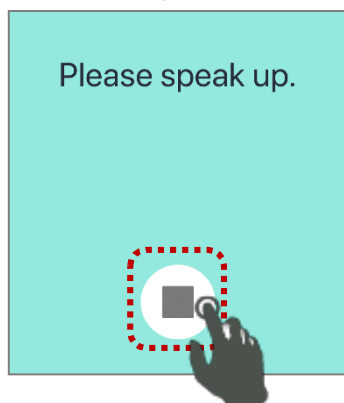
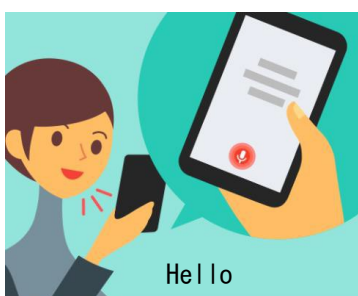
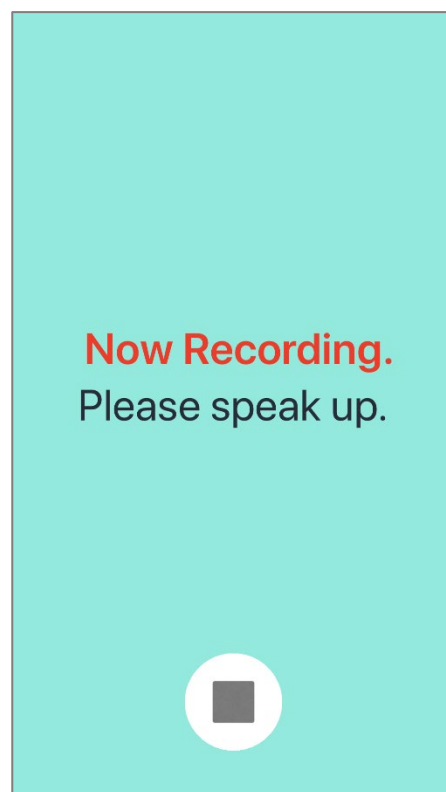


Step2 Using the app

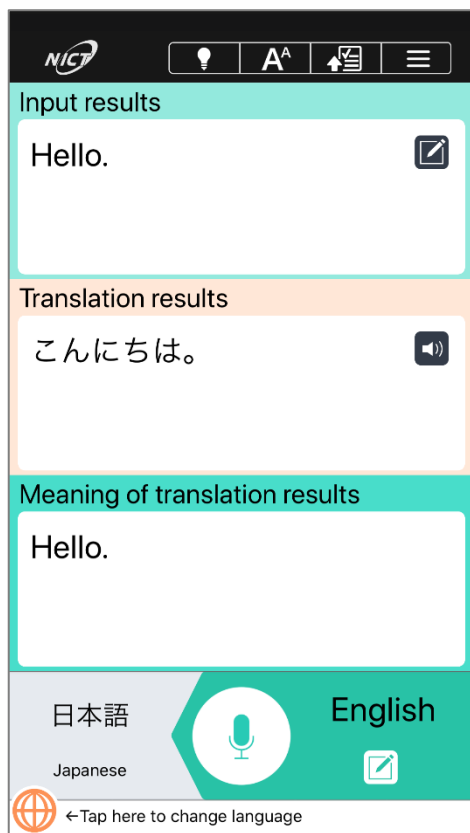
2-1. Translating speech

e.g.) English => Japanese

1. 【 You speak 】

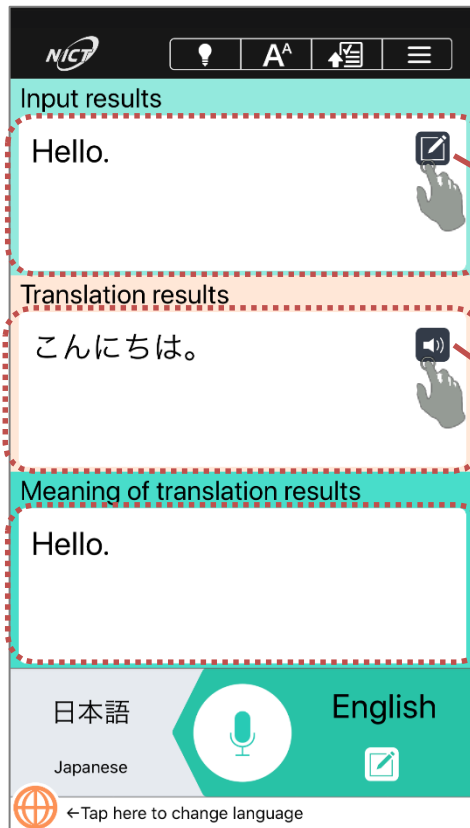


Next
page



こんにちは

Screen components



Your input results

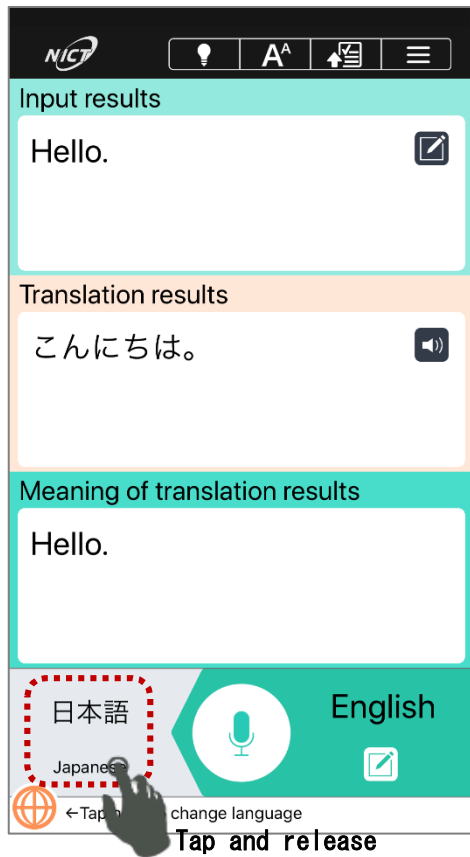
Tap to edit

Translation results

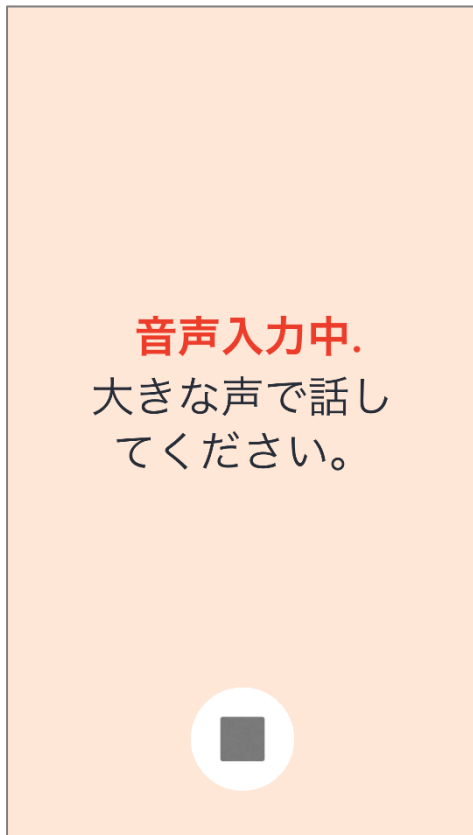
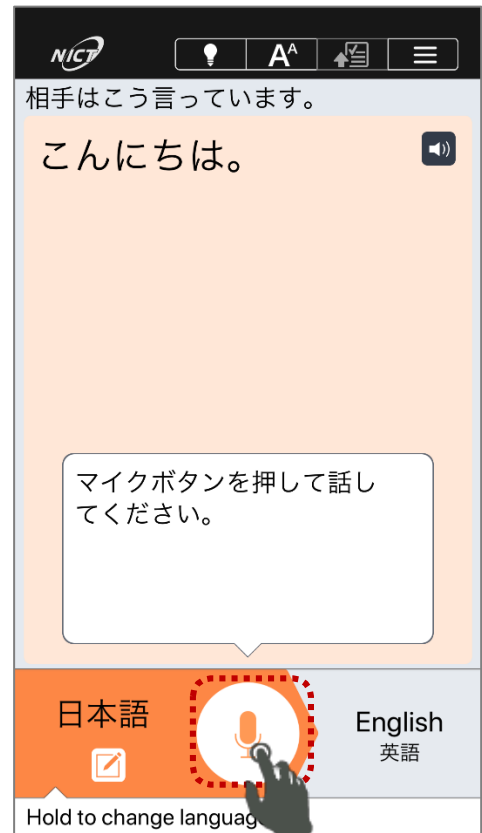
Tap to hear speech output again

Confirm translation results

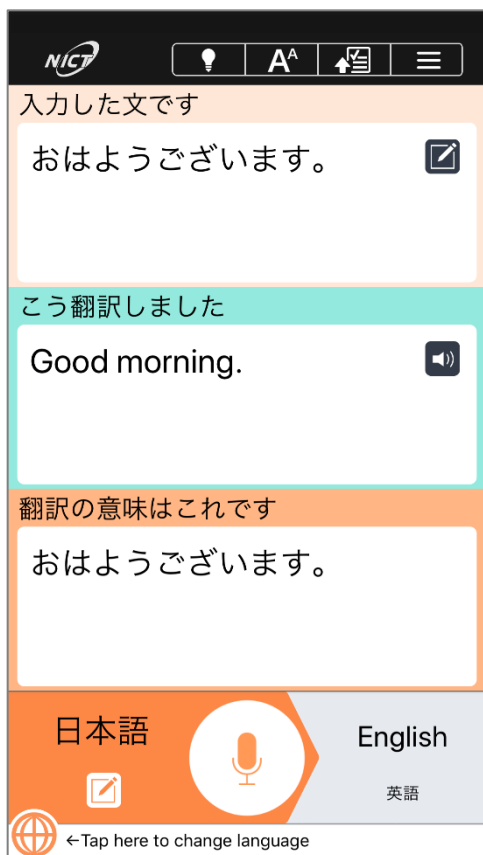
2. 【The other person speaks 】



Tap and release



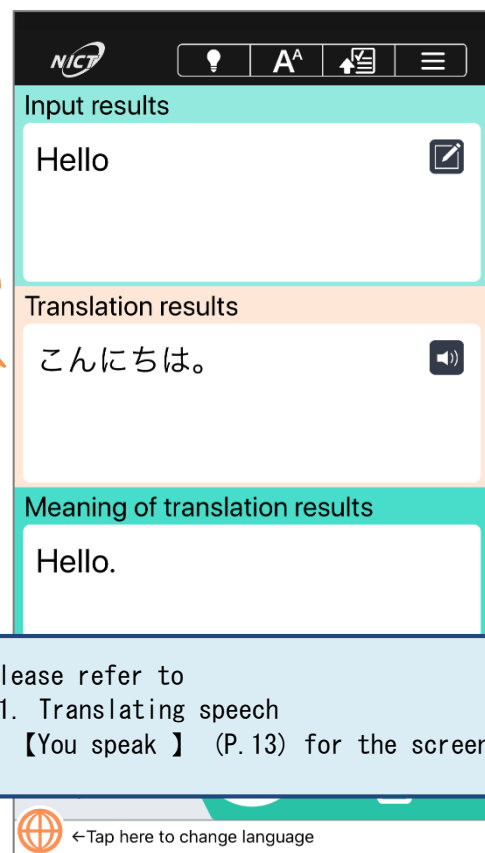
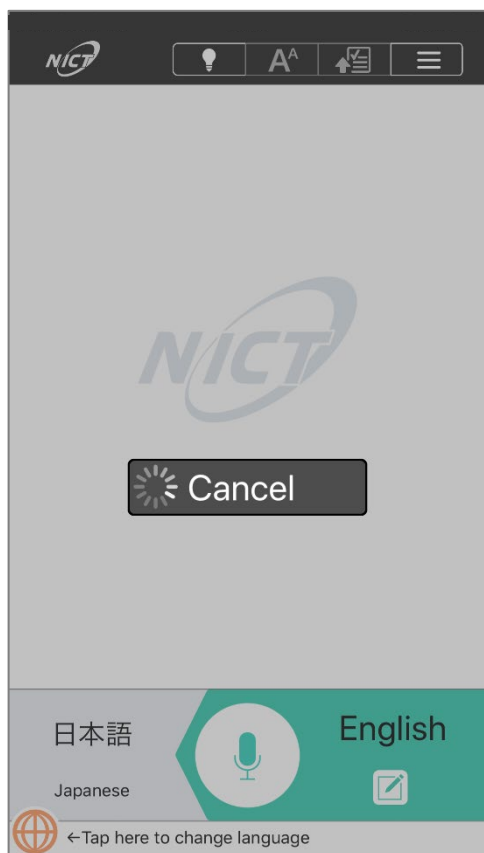
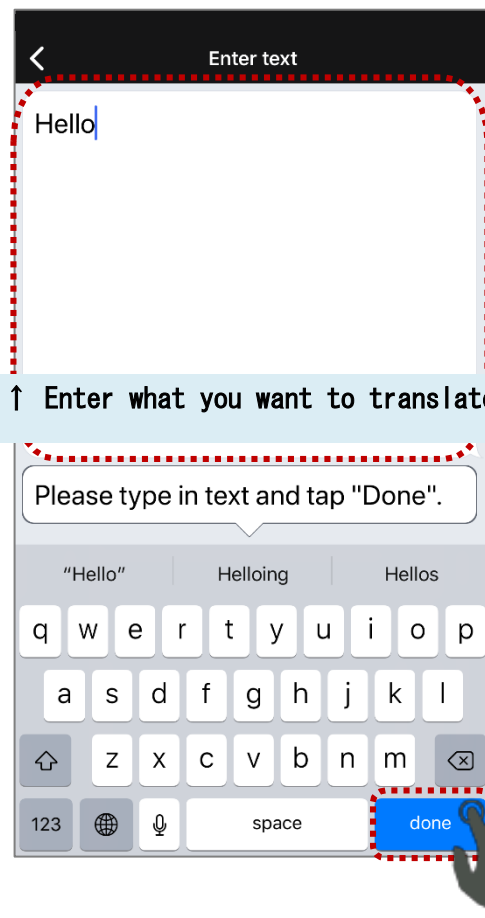
Next page



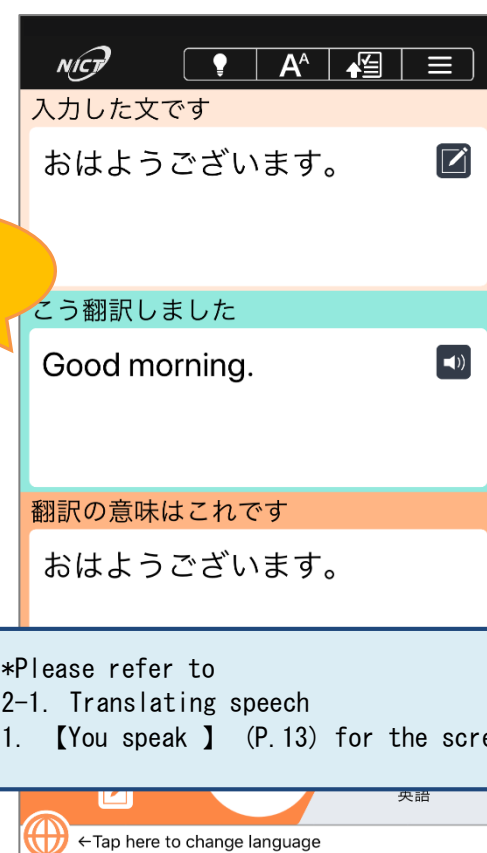
*Please refer to 1. 【 You speak 】 (P.13) for the screen components

2-2. Translating text

1. 【You type】



2. 【 The other person types】



*Please refer to
2-1. Translating speech
1. 【You speak】 (P.13) for the screen

2-3. Language settings

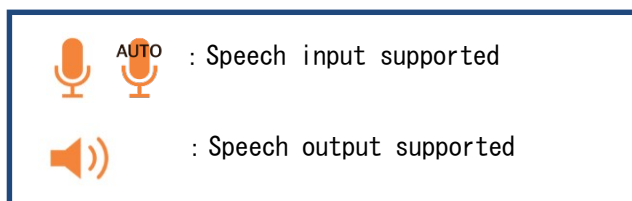
【iOS/Android】

1. 【Language setting: translation target】 e.g.) Switching from Japanese → Mandarin





Key to icons



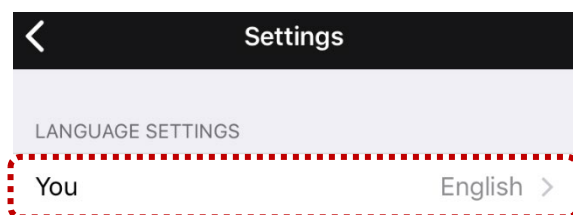
*Note:

Setting your own language



Select 'Settings' -> 'Language settings' from the menu up top and choose either "You" or "The other person".

The rest is the same as 【Language setting: translation target】.

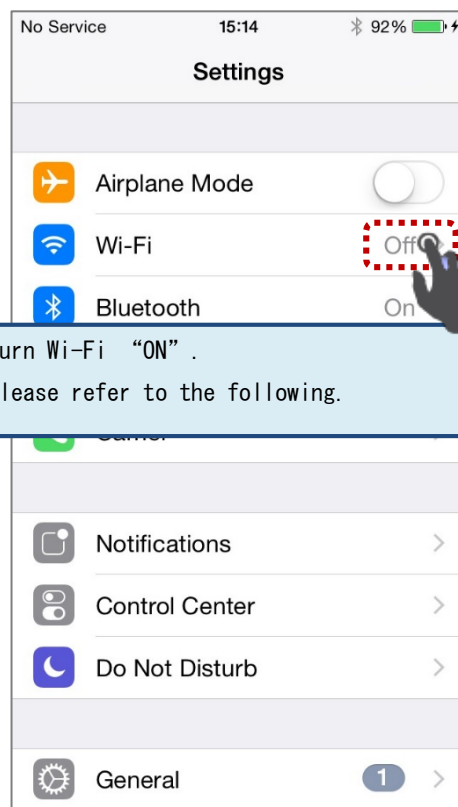
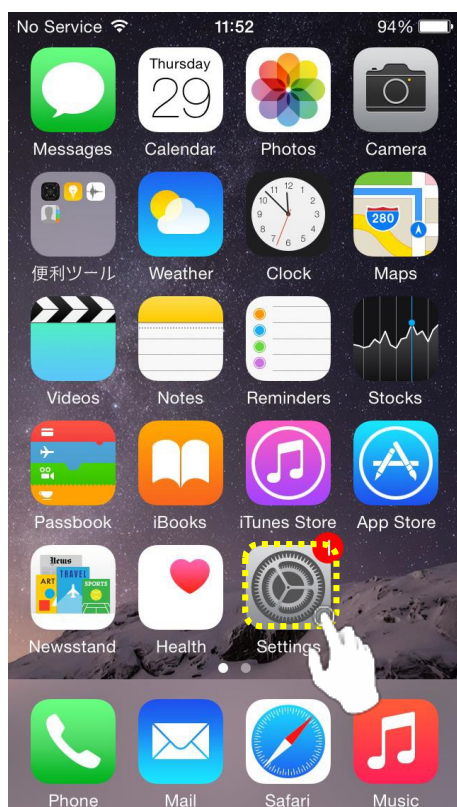


Appendix Other device settings

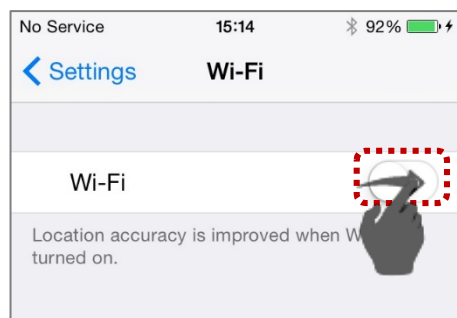
【Setting up Wi-Fi】

The following describes the standard Wi-Fi settings such as how to input the network name, security type, and password.

【iOS】



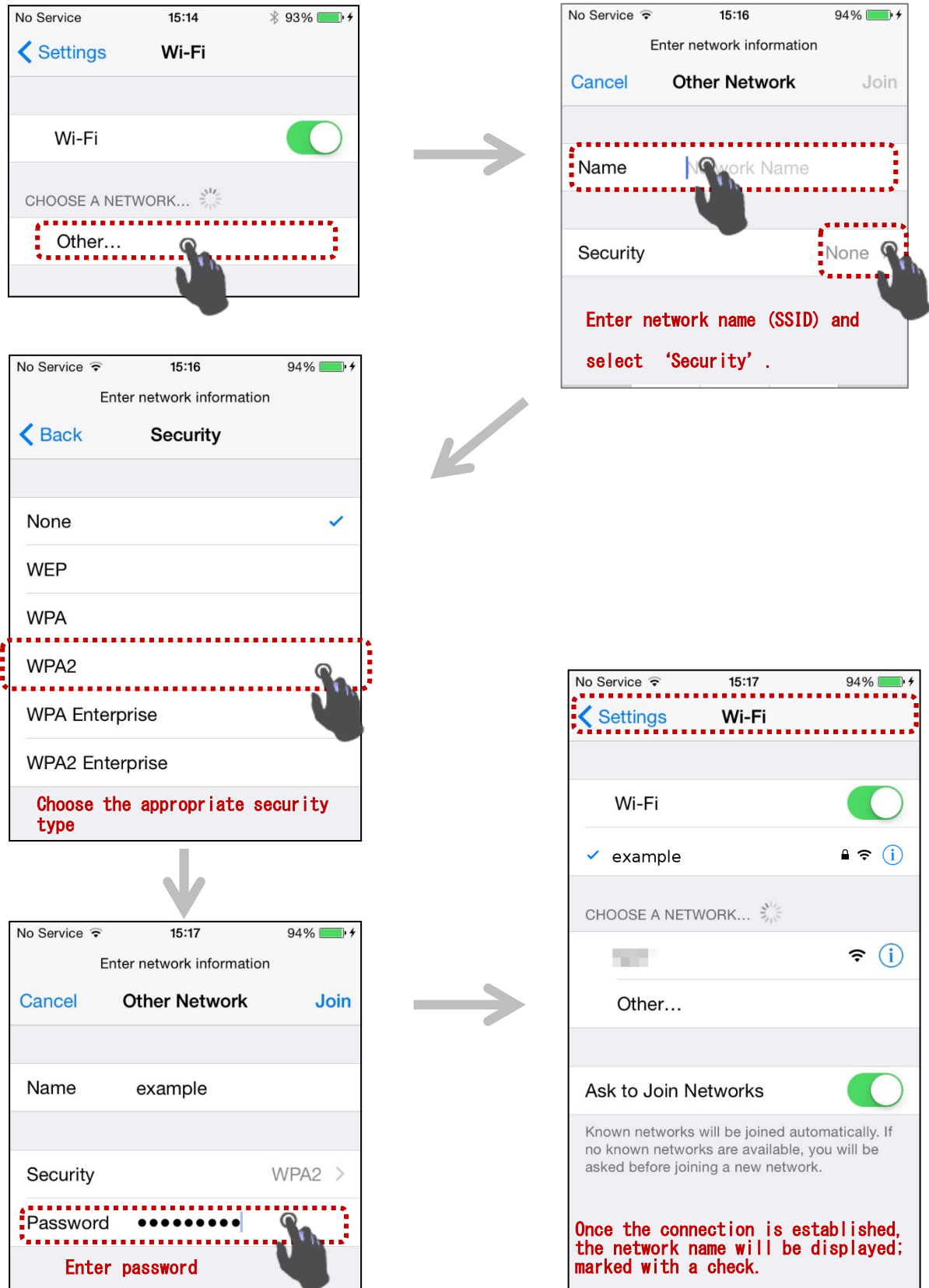
When Wi-Fi is turned "OFF" .



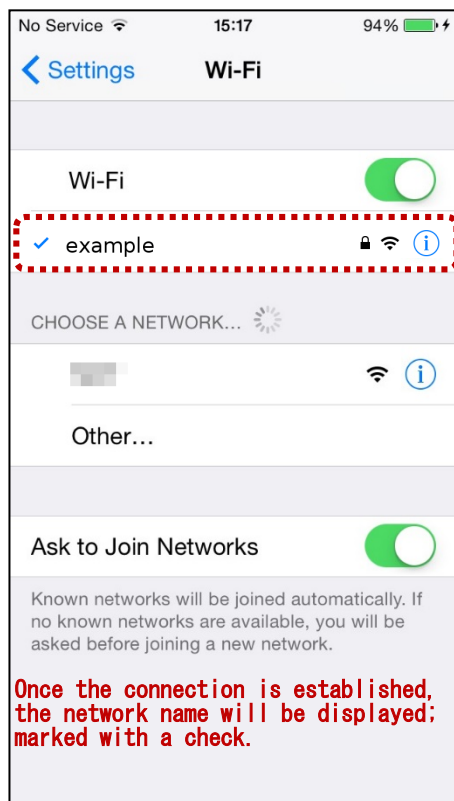
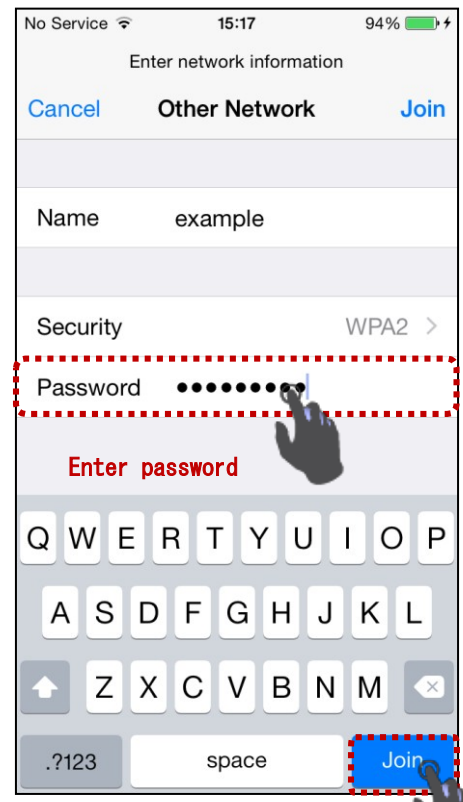
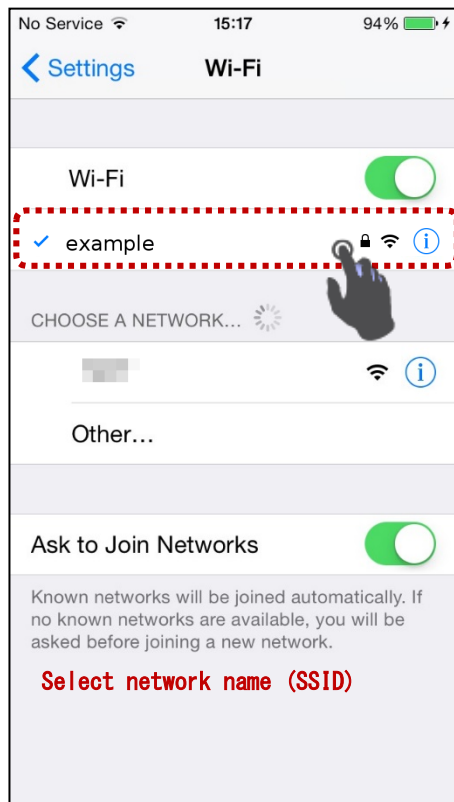
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.

(【A】 Hidden / 【B】 Displayed)

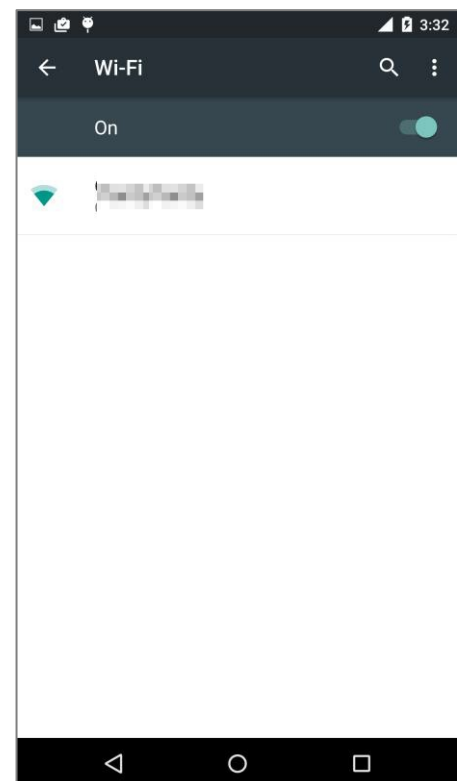
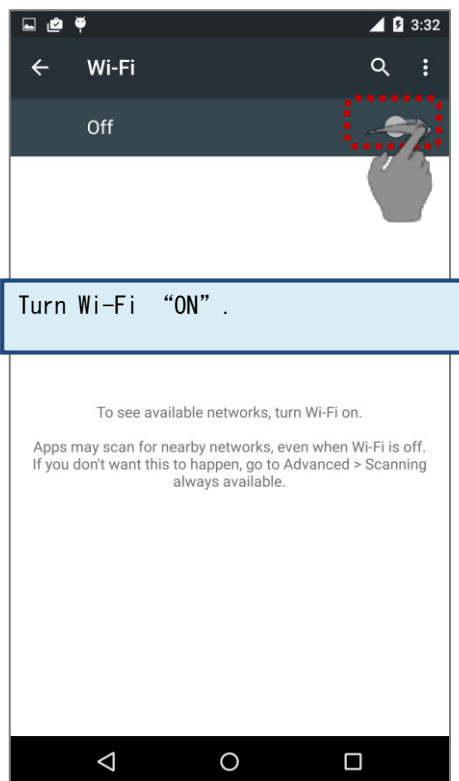
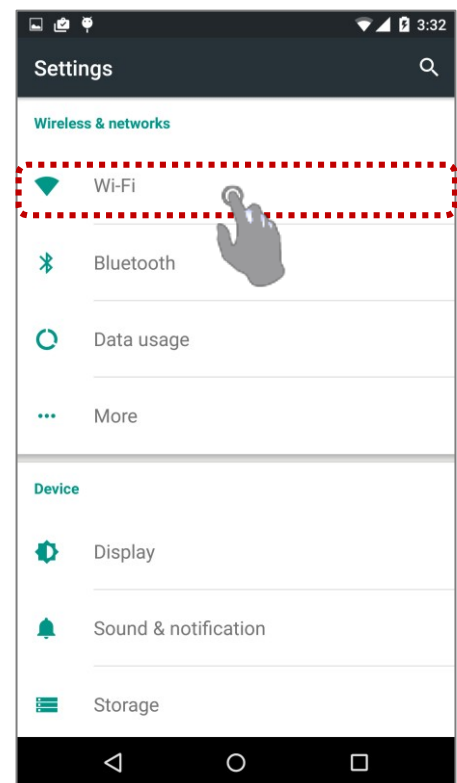
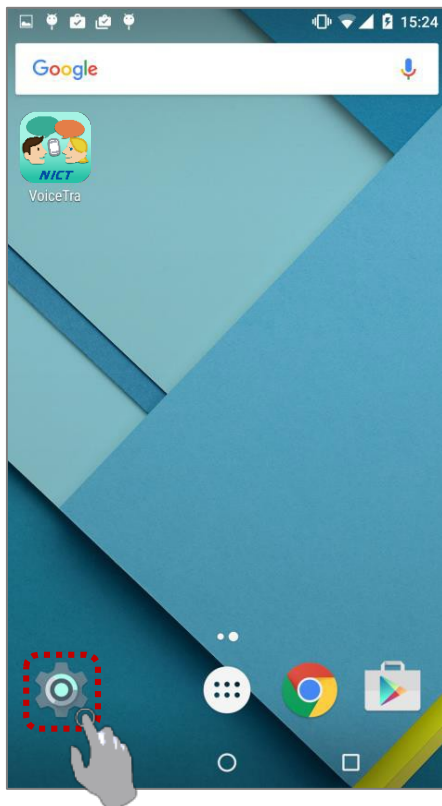
【A】 When the network name (SSID) is hidden (not displayed)



[B] When the network name (SSID) is displayed



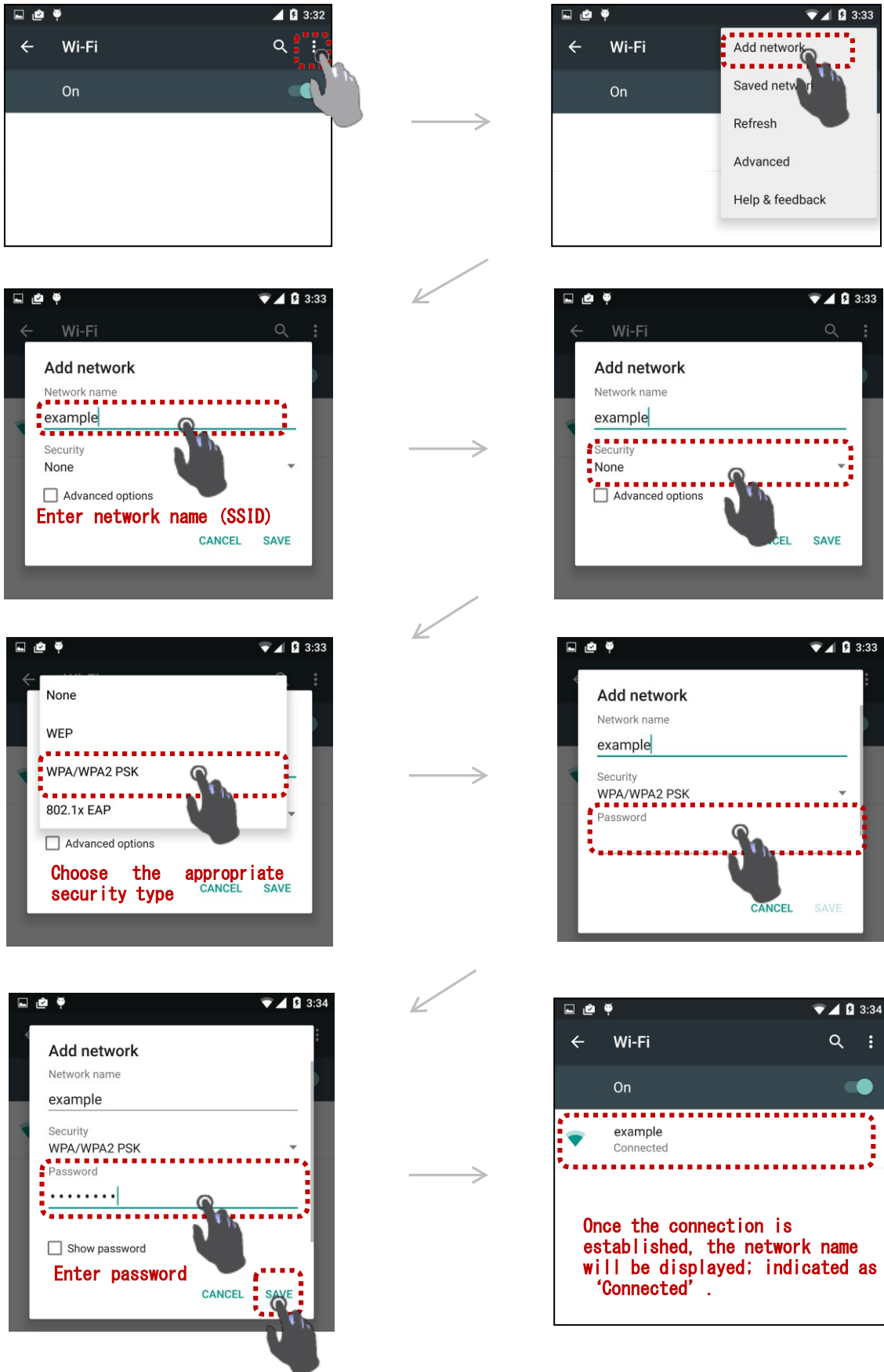
【Android】



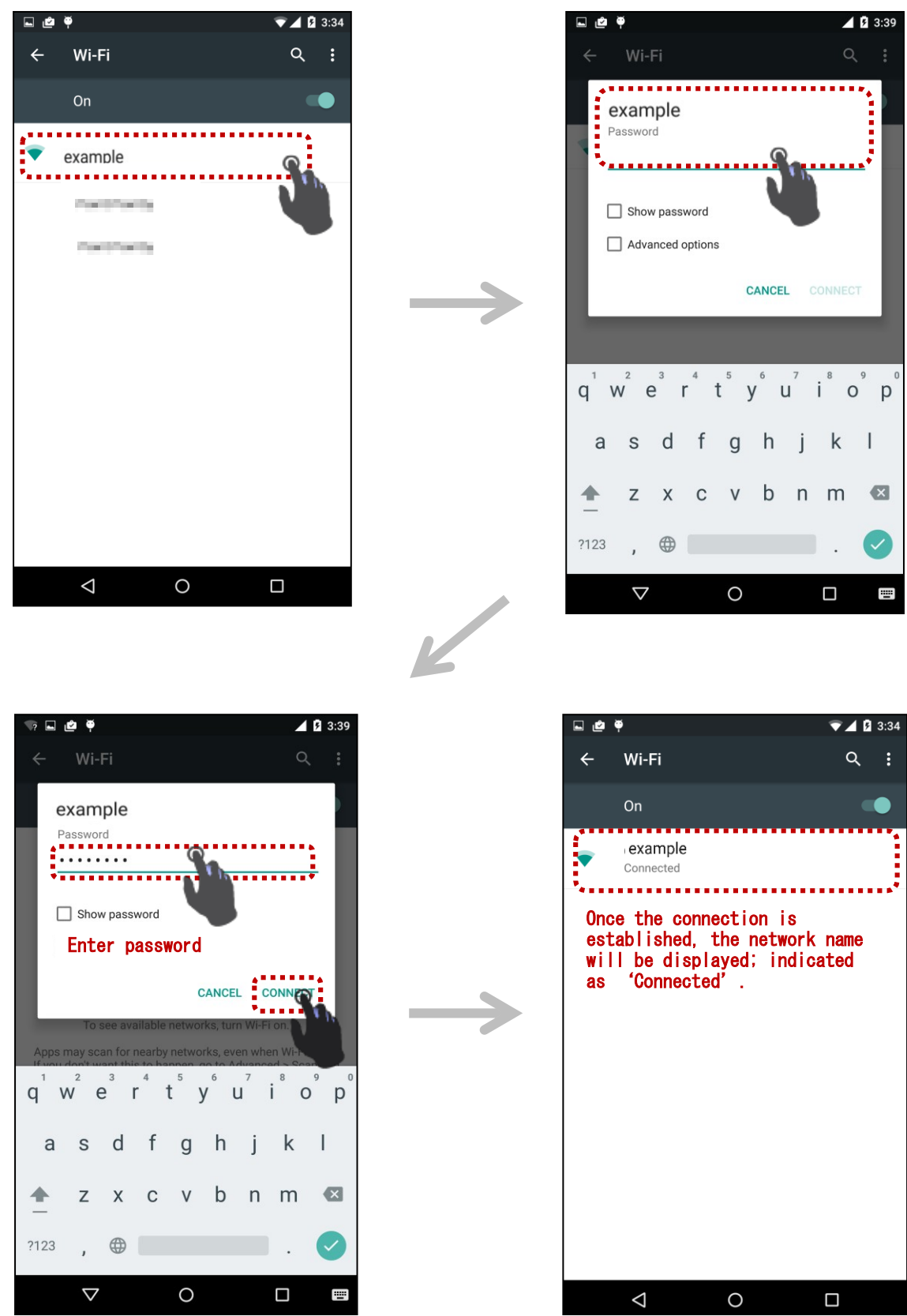
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.

(【A】 Hidden / 【B】 Displayed)

【A】 When the network name (SSID) is hidden (not displayed)



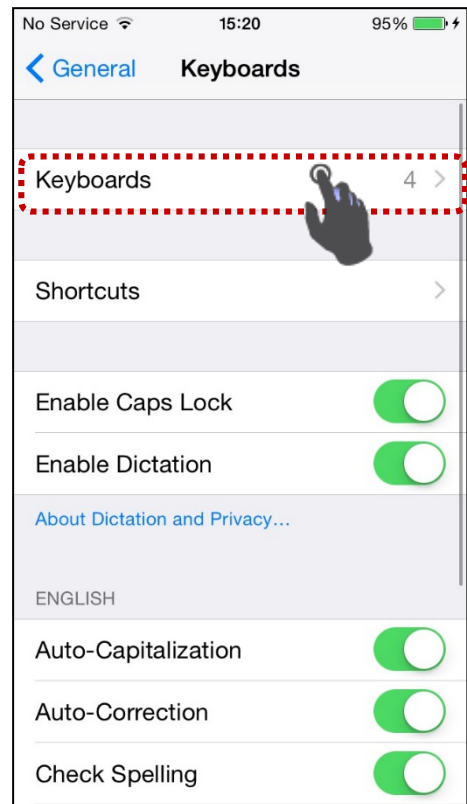
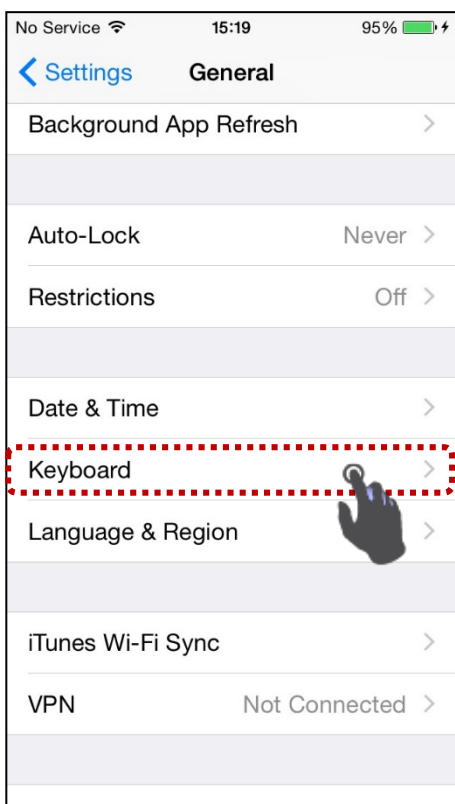
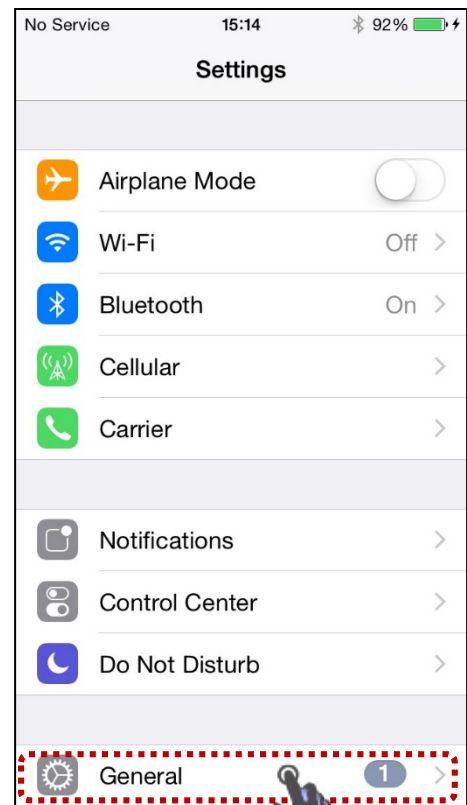
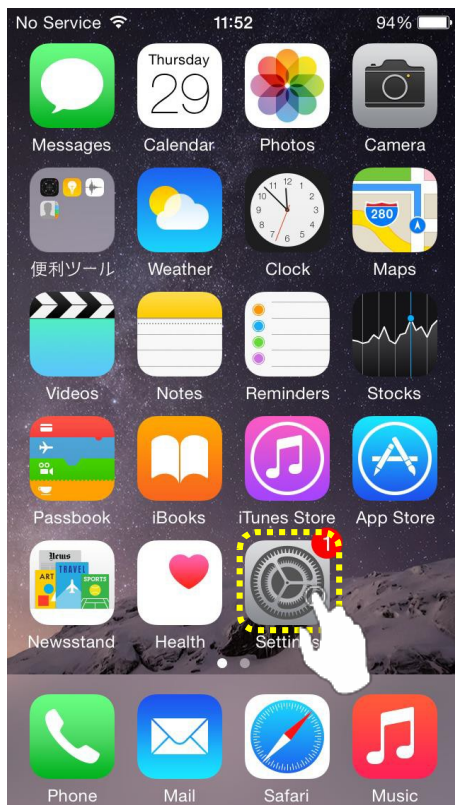
[B] When the network name (SSID) is displayed



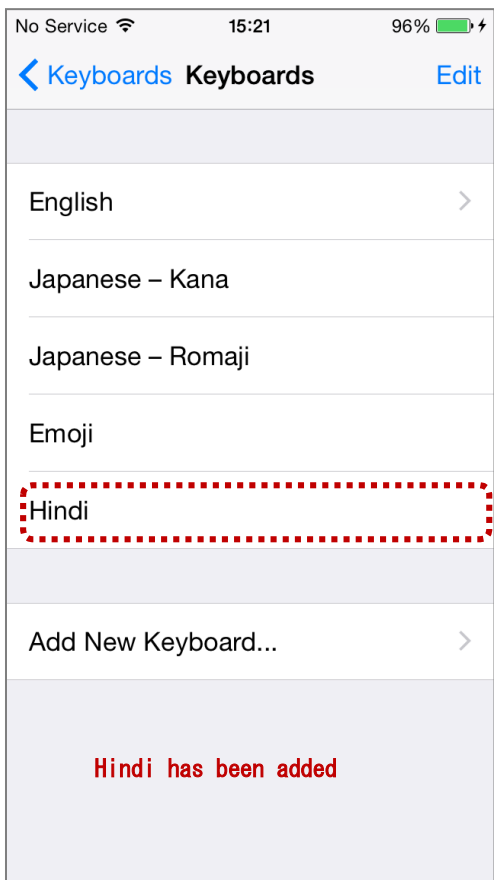
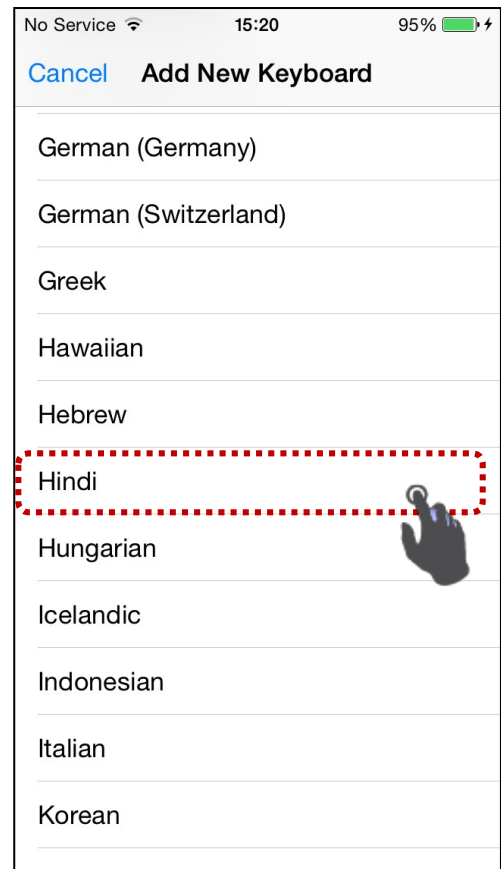
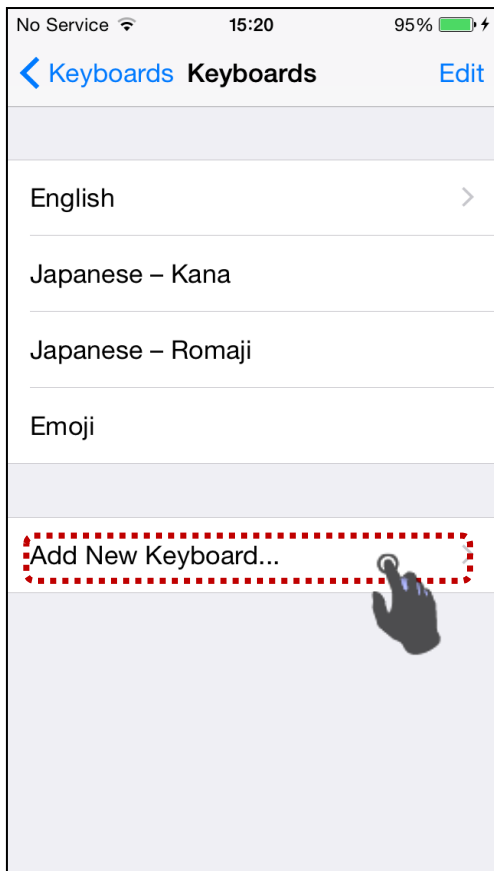
【Adding a new keyboard】

Your device may come with several keyboards by default. Please make sure that these keyboards can be enabled from the settings as follows.

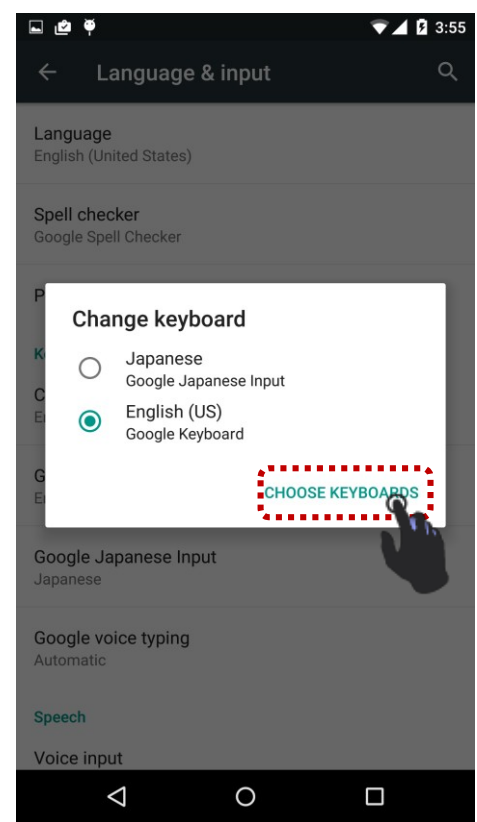
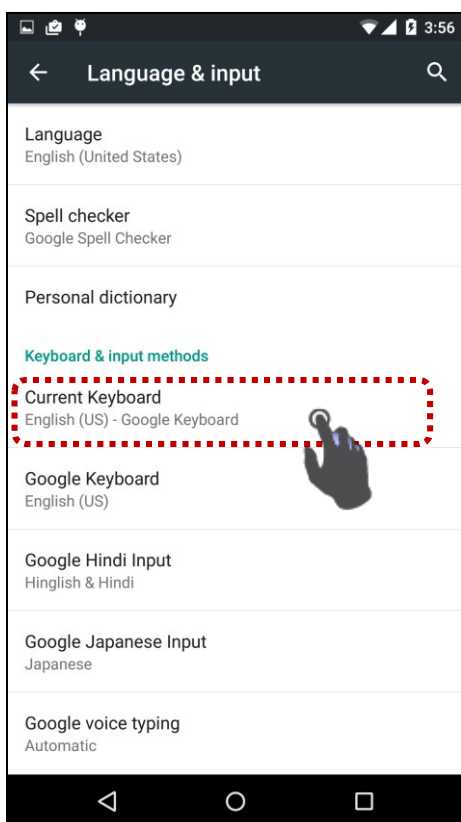
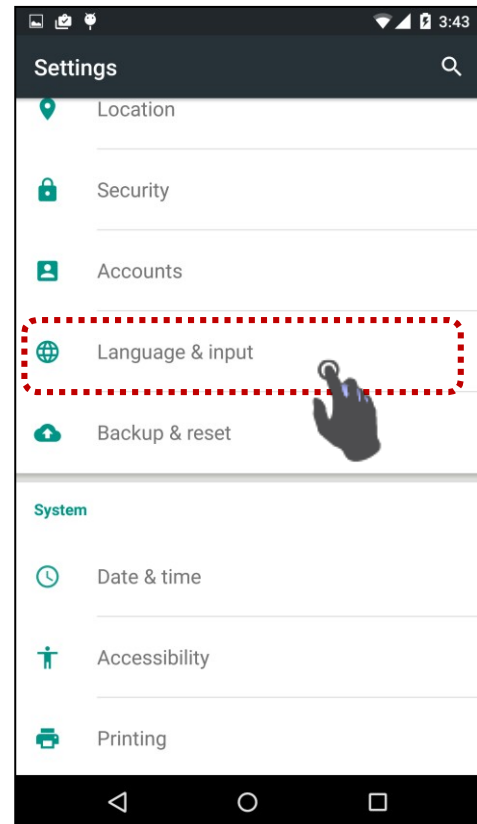
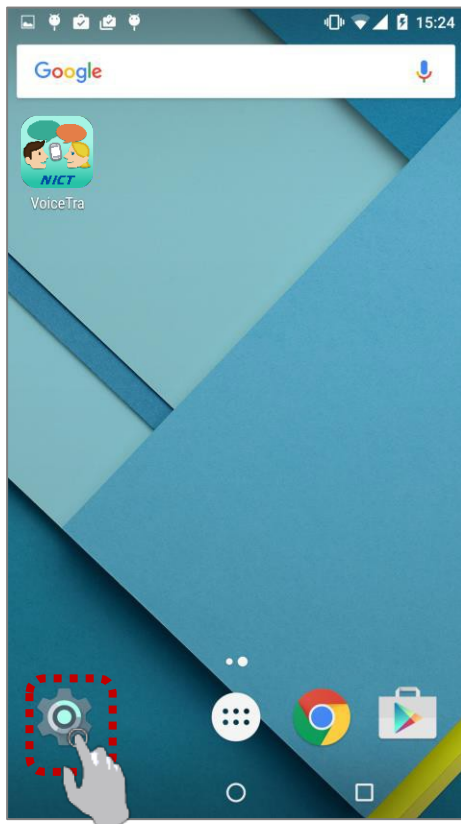
【iOS】 e. g.) Hindi



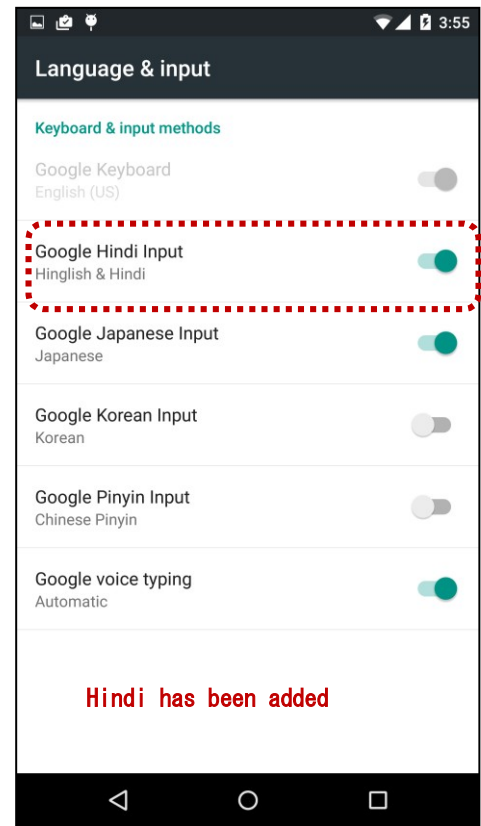
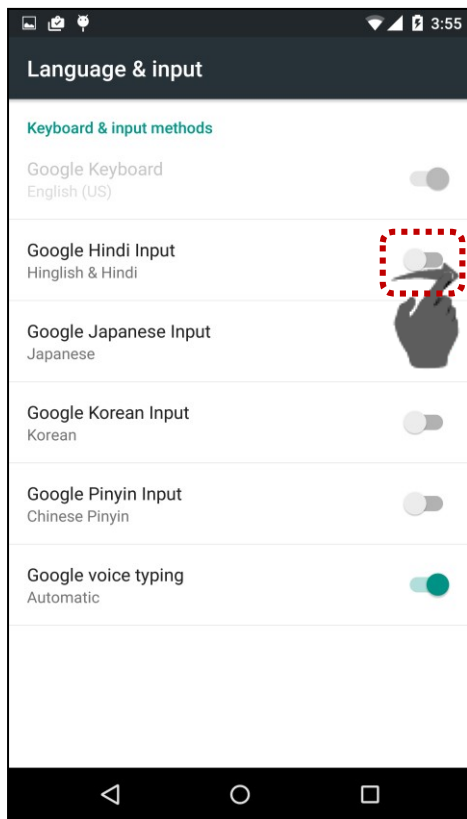
Next
page



【Android】 e. g.) Hindi

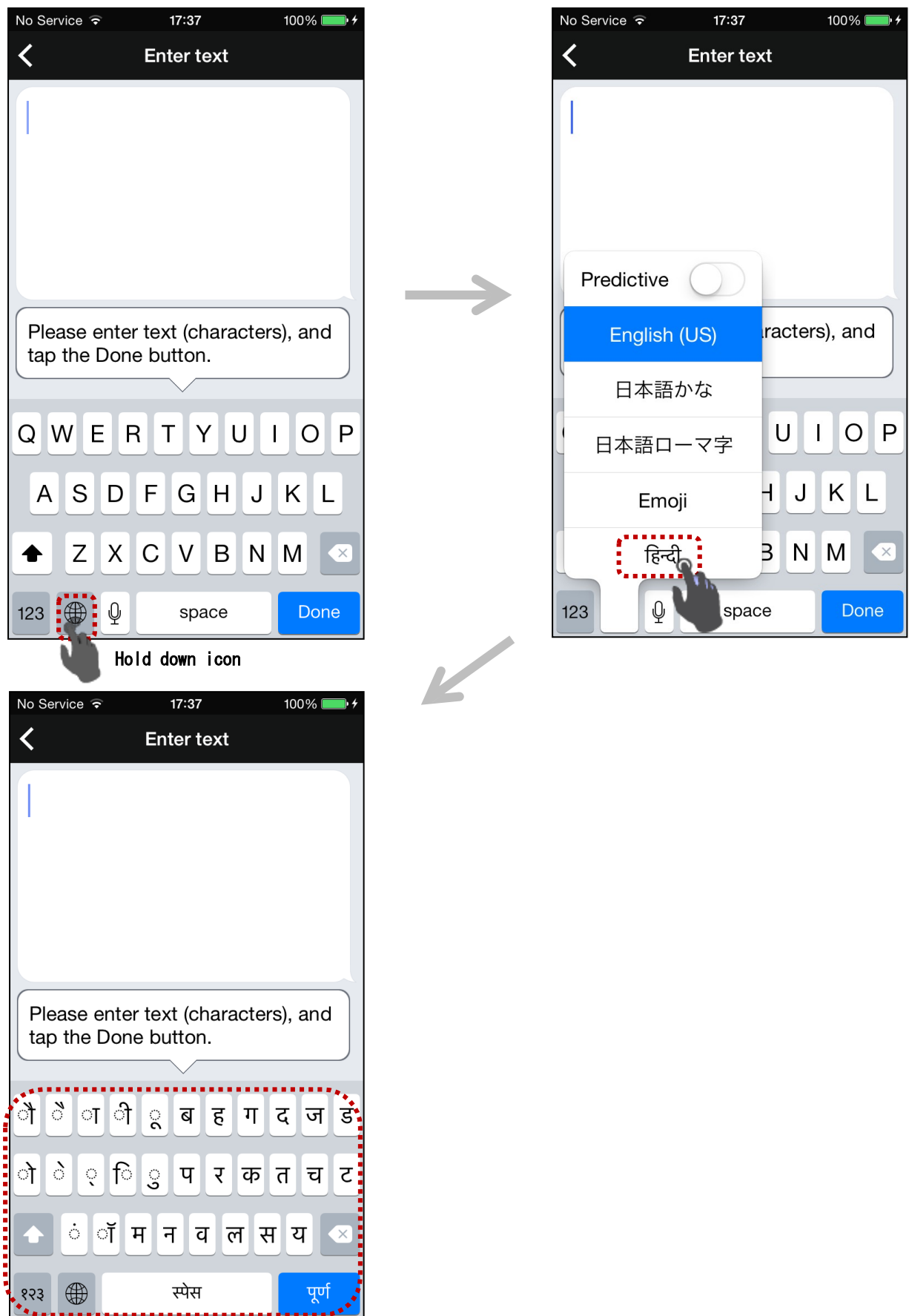


Next
page

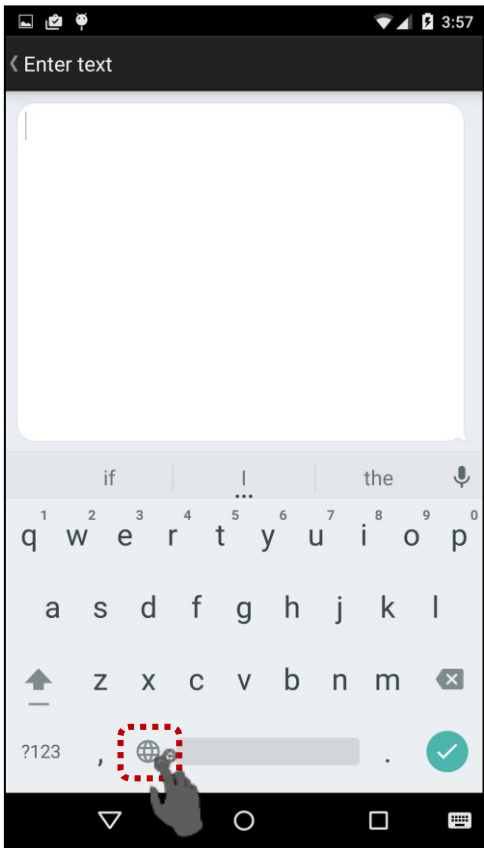


【Switching keyboards】

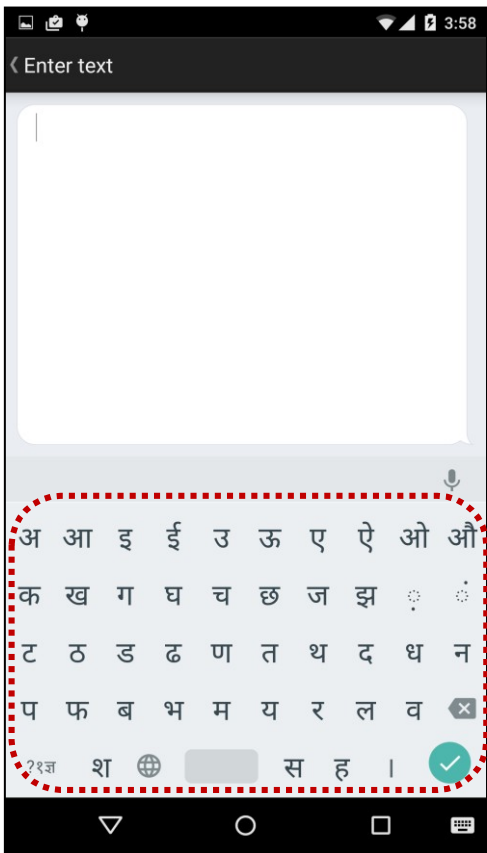
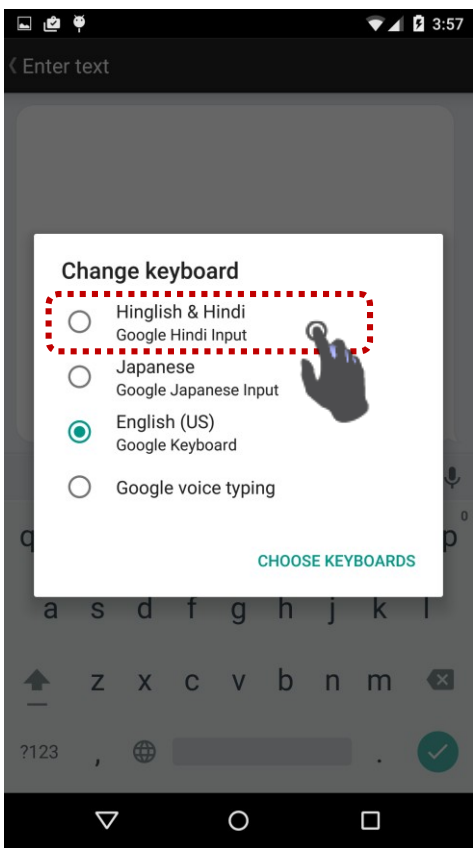
【iOS】 e.g.) Switching to a Hindi keyboard



[Android] e.g.) Switching to Hindi

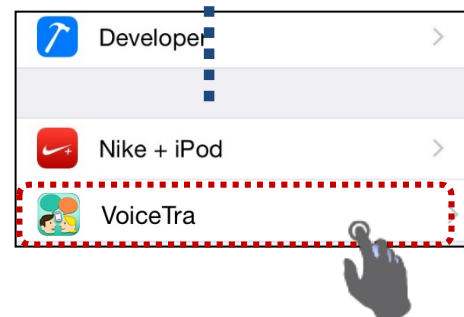
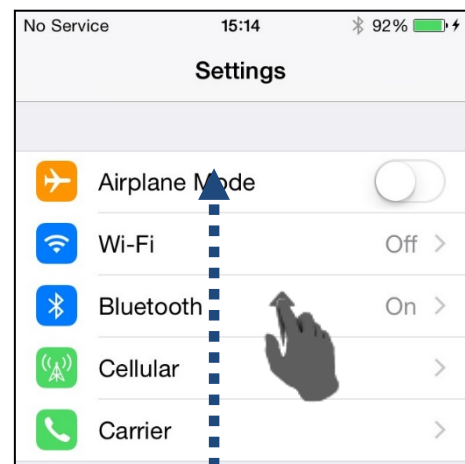
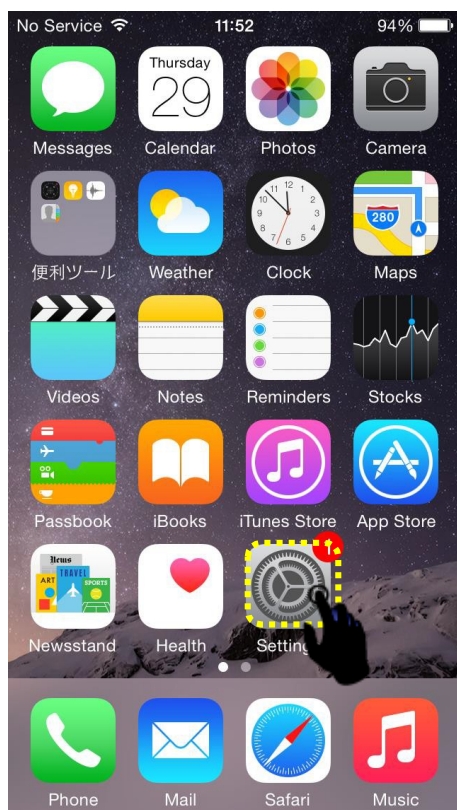


Hold down icon



【Allow microphone access】

【iOS】 only



Access to the microphone
has been permitted.